

## «La mano de Dios» o «el milagro del fútbol»: religión y magia en el discurso futbolístico de la prensa española

*«The hand of God» or «the miracle of football»: religion and magic in football discourse in the Spanish press*

**Valentyna Kotenko**

Universidad Nacional Tarás Shevchenko de Kyiv, Ucrania

 <https://orcid.org/0000-0003-3934-3871>

kotenko\_v@knu.ua

**Resumen:** El objetivo del presente artículo es dar una visión panorámica sobre la utilización de las categorías del discurso religioso en la prensa futbolística y en libros de estilo periodístico dedicados al fútbol. Se trata de un estudio interdisciplinar que, en su parte teórica, prevé el examen del diálogo de ambos fenómenos sociales (religión y deporte) en la lengua y, en su parte práctica, destaca los principales campos semánticos que evidencian la presencia del discurso de la religión y la magia en el discurso del fútbol. Según nuestras observaciones, el artículo periodístico está repleto de denominaciones que provienen del ámbito religioso, debido a la coexistencia de estos dos ámbitos a lo largo de la historia: tanto el deporte, como la religión y la propia lengua, son productos de la sociedad. Con la intención de visualizar el espectáculo futbolístico, añadir dramatismo y formular absolutos, los autores acuden a realidades mágicas y a fenómenos religiosos. La principal herramienta de este interdiscurso es la metáfora de carácter nominal, adjetival, predicativo, comparativo y visual, que desempeña una función emotiva, apelativa y estética.

**Palabras clave:** discurso de deporte, interdiscurso, religión, magia, metáfora.

**Abstract:** The objective of this article is to give a panoramic view of the realization of the categories of religious discourse in the football press and in books of journalistic style dedicated to football. It is an interdisciplinary study which, in its theoretical part, provides an examination of the dialogue of the two social phenomena (religion and sport) in the language and, in its practical part, highlights the main semantic fields that evidence the presence of the discourse of religion and magic in football discourse. According to our observations, a newspaper article is full of denominations that come from the religious sphere due to the coexistence of two of them throughout history: sport, religion and language itself are all products of society. With the intention of visualizing the football spectacle, adding drama and formulating absolutes, the authors turn to magical realities and religious phenomena. The main tool for the effectuation of the phenomenon of this interdiscourse is the metaphor of the nominal, adjectival, predicative, comparative and visual character that plays the emotive, appellative and aesthetic function.

**Keywords:** sports discourse, interdiscourse, religion, magic, metaphor.

El problema al que intentamos buscar respuesta tiene que ver con la explicación de la causa de las referencias a la religión y la magia en las muestras del discurso futbolístico seleccionadas para este trabajo. Tras precisar el marco terminológico del estudio, en primer lugar, examinaremos las referencias cruzadas entre el discurso religioso y el deporte, basándonos en las fuentes antiguas; a continuación, destacaremos los principales campos léxico-semánticos de la religión y la magia que predominan en la prensa especializada del fútbol (*Marca, As, Sport, Mundo Deportivo*) y en la prensa de información general (*El País, El Mundo*), así como en libros de género periodístico dedicados a este deporte.

## 1. Marco terminológico y metodología del estudio

El corpus de este estudio interdisciplinar consta de ejemplos extraídos de periódicos, tanto en su formato en línea como en papel, de todos los géneros: titulares, reportajes, crónicas deportivas, entrevistas, intrahistorias, así como de libros dedicados al fútbol que pertenecen al estilo periodístico. El periodo de selección de los ejemplos de prensa abarca siete años (2017-2024), todos los ejemplos están recogidos manualmente, en total son 111 oraciones. Para mostrar el periodo más reciente, nos hemos centrado en artículos de febrero a marzo del año 2024, que constituyen el 59% de los ejemplos. La metodología de tratamiento del corpus es cualitativa. La elección de la temática futbolística obedece a su presencia cuantitativa en la prensa española y a la repercusión tanto nacional como global, que tiene dicho deporte.

En lo que se refiere al marco terminológico, entendemos por discurso una práctica sociocultural, una actividad de sujetos inscritos en contextos determinados (Maingueneau, 1999, p. 37), una construcción de significado. Es muy importante reiterar la relación dialéctica entre el discurso, la sociedad y la cultura. El discurso deportivo lo interpretamos como una estructura abierta y polifacética basada en la cobertura y análisis de la actualidad deportiva y que está marcada por el entorno social. Es un tipo de lenguaje muy subjetivo, afectivo y connotativo donde predominan desvíos estilísticos y manipulación léxica (Guerrero Salazar, 2018, p. 18); que está en constante diálogo con otros discursos, de acuerdo con la teoría de la interdiscursividad y que funciona como un aparato nivelador, adaptando cualquier sistema lingüístico a sus necesidades (Hernández Alonso, 2003, p. 57). El discurso solo cobra sentido en el interior de un universo de otros discursos, el solo hecho de situar un discurso en un género implica ponerlo en relación con el conjunto ilimitado de otros (Charaudeau, Maingueneau, 2005, p. 183). Como destacó Castañón Rodríguez: “El lenguaje deportivo es una cancha que atiende a varias necesidades humanas: la lírica de los sentimientos, la épica del esfuerzo en la conquista de nuevas hazañas y la dramática de las situaciones en conflicto” (Castañón Rodríguez, 2002, p. 35).

## 2. Deporte y religión

Tanto el deporte como la religión, creados y consumidos por la sociedad, demuestran un largo camino de convivencia como fenómenos que moldean el discurso. El deporte es una de las instituciones sociales más importantes e influyentes que se encuentran en las sociedades de todo el mundo (Delaney, Madigan, 2021, p. 10). La religión, a su vez, en casi todos los países del mundo, es un hecho social público, aunque se enraíce en la vida íntima del ser humano (Díaz-Salazar, 2007, p. 18). El deporte, como actividad física e intelectual, por un lado, y la religión, como práctica

espiritual, por el otro, están vinculados por una larga historia de convivencia como fenómenos sociales que acuden a sus propios símbolos y tienen sus rituales (Álvarez, 2020, p. 322). Delgado Gómez interpreta el fútbol como un fenómeno social, cultural, global, familiar, económico, con tintes religiosos y políticos y subraya que tanto el fútbol como la fe son dos procesos de socialización (Delgado Gómez, 2021, p. 15, 137). Según Goertz, en Europa occidental, hay dos ámbitos del deporte a los que se atribuyen, sobre todo, funciones religiosas: los Juegos Olímpicos y el fútbol (Goertz, 2012, p. 198).

### 3. Antigüedad clásica y Edad Media

A nivel europeo, la cosmogonía de la época de la Antigüedad demuestra la coexistencia del mundo de los dioses y los seres humanos, entre otras, en la materia deportiva. El deporte se organizaba sobre una base religiosa en la Antigua Grecia (Baker, 2007, p. 9). Las creencias religiosas suponían un firme pilar para las competiciones deportivas: los Juegos Píticos y Nemeos, consagrados a Apolo; Ístmicos en honor de Poseidón; los Juegos Hereos, en honor de Hera, como versión femenina de los Juegos Olímpicos. Tal y como lo destacó Coubertin: "La gente se reunía en Olimpia para hacer una peregrinación al pasado y un acto de fe al futuro" (Coubertin, 1994, p. 59). La presencia de los dioses en el deporte y el deporte a través de los dioses es igualmente perceptible en las obras de Homero, considerado el primer cronista deportivo (Hernández Alonso, 2003, p. 137; Alcoba López, 2011, p. 48). En su *Ilíada* subraya el vínculo entre los seres humanos y los dioses, a los que estos acuden a pedir, entre otras cosas, también la fuerza física: "¡Óyeme, diosa, y acude bondadosa en auxilio de mis pies!"; Ayante resbaló en plena carrera – Atenea le hizo tropezar [...] (Homero, 2000, p. 477). En el Canto XXIII hay una descripción de los certámenes durante el funeral de Patroclo. En el Canto VIII de la *Odisea* vemos, tanto el juego con la pelota – "tomando en las manos la hermosa pelota fabricada y teñida en rojo por Pólipo insigne" (Homero, 1982, p. 218) –, como la intervención de la diosa en la calificación de la actuación de Ulises ante los feacios.

En la Edad Media, por su parte, la fuente más canónica que podría explicar la relación entre el hombre y el deporte según los criterios de la época es la Biblia. Aun cuando, como subraya Stryczek (2011, p. 30), la Biblia no hace ninguna referencia al tema del deporte en lo que se refiere a su naturaleza, tipología, necesidades o funciones, es posible hablar de antecedentes deportivos en la Biblia (Rúa Penagos, 2015, p. 46). Uno de tales antecedentes, quizá el más famoso, es el de la comparación de la misión apostólica y la vida de un cristiano con el deporte. Se trata de la Primera epístola a los Corintios en el Nuevo Testamento del Apóstol San Pablo. Tras hablar del papel que debe desempeñar el cuerpo, indica que hay cuerpos terrestres y cuerpos celestes (15, 40), mencionando también, a continuación, las carreras como referencia a la misma vida:

1 Cor 9, versos 24-27: ¿No sabéis que los que corren en el estadio, si bien todos corren, uno solo se lleva el premio? Corred, pues, de tal manera, que lo ganéis. Todo atleta es continente en todo, y sólo para alcanzar una corona perecedera, al paso que nosotros la esperamos eterna. Así que yo voy corriendo (Sagrada Biblia, 1989, p. 1371).

Es una muestra de la metáfora deportiva extensa que se comprendía muy bien en el mundo greco-latino y que encajaba perfectamente con la ciudad de Corinto, donde a partir del año 44 a.C. se llevaron a cabo los Juegos Ístmicos (Kasiłowski, 1998,

p. 38). La referencia que vemos es una metáfora de comparación del esfuerzo físico con el moral, la capacidad y la necesidad de un hombre de superar las dificultades que le trae la vida con su trabajo para, al final, lograr una salvación. La vida se interpreta como el seguimiento cristiano con mucho esfuerzo y una continua lucha contra sus propias debilidades hacia el mayor "premio" donde todos pueden ser ganadores. En la Epístola a los Filipenses, San Pablo también hace referencia a la metáfora de una carrera: la meta de un cristiano que está delante, en el futuro (la carrera = la vida; la meta = la salvación cristiana). Vemos igualmente la comparación de la vida con una carrera tanto en la Epístola a los Gálatas, como en la Segunda Epístola a Timoteo, en las que el premio sería la corona de justicia mientras que el juez se identificaría con Jesús: "Combatido he con valor, he concluido la carrera, he guardado la fe" (Sagrada Biblia, 1989, p. 1430).

La metáfora del deporte representa el movimiento y la dinámica de la vida, al tiempo que dibuja un principio y un fin, la meta. Como destaca Rúa Penagos, el cristiano no compite, sino que camina por la vida con otros para manifestar el reinado de Dios en el mundo (Rúa Penagos, 2015, p. 59). De esta manera, el uso de las metáforas deportivas en estas cartas por parte de San Pablo puede interpretarse como una actitud positiva y amistosa hacia el mismo deporte (Dziubiński, 2008, p. 109).

Describiendo con mucha precisión cómo debe organizarse la vida de los monjes en *La Regla*, San Benito de Nursia hace referencia a la carrera como metáfora de la vida en el prólogo de esta obra: "Corred mientras tenéis luz, que no os atrapen las tinieblas de la muerte" (Linaje Conde, 1989, pp. 37-38).

Del mismo modo, los Padres Apostólicos acudían también a metáforas relacionadas con el deporte en sus escritos. Así, por ejemplo, San Ignacio de Antioquía hablaba, metafóricamente, de la carrera cristiana de la fe hacia el cielo, mencionando también los esfuerzos y el *premio* más importante en la Carta a Policarpo:

I.3. Carga sobre ti, como perfecto atleta, las enfermedades de todos.

II. Sé sobrio como atleta de Dios. El premio es la incorrupción y la vida eterna, de la que también tú estás persuadido (Padres Apostólicos I, II, III, 1974, pp. 497-498).

Véase, asimismo, la Carta a los Magnesios, en la que San Ignacio escribe: "Corred todos a una como a un solo templo de Dios, como a un solo altar, a un solo Jesucristo..." (Padres Apostólicos, 1974, p. 463), o la Epístola a los Corintios, en la que San Clemente de Roma utiliza el mismo recurso de la carrera hacia la fe: "[...] y así, apaciguada la vana sedición, corramos sin reproche alguno hacia la meta que tenemos señalada en verdad" (Padres Apostólicos, 1974, p. 236).

También en la Carta 58 a los fieles de Tíbaris, vemos claras referencias de Cecilio Cipriano a imágenes deportivas en lo que se refiere a la competición, un premio y los jueces. En este caso, la misma vida humana es esta lucha que es observada por Dios que es el juez: "Cuando luchamos, cuando combatimos en las batallas de la fe nos contempla Dios, nos contemplan los ángeles, nos contempla también Cristo" (Cipriano de Cártago, 1998, p. 136).

En la obra *Contra Celso* Orígenes de Alejandría utiliza un concepto del mundo del deporte y espectáculo (una cuerda) con el propósito de esforzarse y trabajar para

lograr cambios en la vida (Orígenes, 1967, Libro III, p. 230). En el apartado 18, “Combate”, de la *Exhortación al martirio* escribe:

Así todo el mundo, los ángeles, buenos y malos, y todos los hombres, aquellos escogidos por Dios y los de otros grupos, nos van a observar cuando militemos por Cristo. De hecho, o los ángeles del cielo nos animan y la multitud nos aplaude y los montes saltarán de gozo y todos los árboles del campo aplaudirán con sus ramas o, lo que ojalá no suceda, los poderes del abismo, que se alegran del mal, nos alentarán (Orígenes, 1991, p. 44).

La vida de una persona es como un espectáculo, cuyos espectadores (como en el estadio) son incluso elementos de la naturaleza o fuerzas malignas.

Clemente de Alejandría, por su parte, aceptaba diferentes tipos de ejercicios:

Que los hombres, unos participen desnudos en las luchas, otros jueguen a la pelota pequeña, especialmente a pleno sol [...]. Para otros será suficiente un paseo yendo a pie por el campo o regresando a la ciudad (Clemente de Alejandría, 1988, pp. 303-304).

En resumen, la tradición medieval no elogiaba la actividad deportiva como tal, pero tampoco la prohibía. Según W. Lipoński, la opinión medieval no iba en contra de la cultura física como tal, sino solo de aquellos formatos que, de una forma u otra, amenazaban la fe (Lipoński, 2014, p. 25). Los vocablos *cuerpo*, *correr*, *estadio*, *meta*, *carrera*, *combate*, *combatir*, *atleta*, *lucha*, *ejercicio físico*, *jugar a la pelota*, *corona*, *premio*, que son unidades innegables del discurso del deporte, están presentes en los discursos de filósofos medievales y constituyen una gran metáfora de la vida terrenal.

#### **4. Cristianismo musculoso, Pontífices de Roma, P. de Coubertin y los rituales del deporte**

A partir del siglo XIX hay varias vertientes de la relación entre el deporte y la religión. Por un lado, se da el surgimiento en el Reino Unido de la doctrina social del *Cristianismo musculoso*, que también es un movimiento filosófico que afirmaba la coherencia y coexistencia de la vida física saludable con una vida espiritual, dentro del concepto de la moral cristiana, con la consiguiente creación de la Asociación Cristiana de Jóvenes, una organización que se dedicaba a la promoción del cristianismo a través del deporte. Según esta filosofía, el deporte construye un carácter fuerte y admirable que es suficientemente potente como para incluso perder un juego en lugar de romper las reglas; la religión evangélica y el deporte se refuerzan mutuamente (Baker, 2007, pp. 147, 240).

Por otra parte, los Pontífices de Roma dan discursos en la inauguración de los campeonatos y Juegos Olímpicos y acogen a los deportistas en su residencia. Juan XXIII, Pablo VI, Juan Pablo II, en sus enunciaciones, hacían referencias a los aspectos teológicos, éticos y educativos del deporte. Los Pontífices del siglo XX a menudo enfatizaron (en la dimensión educativa general) la naturaleza integradora y civilizadora del deporte, incluidas las competiciones olímpicas (Ponczek, 2013, pp. 38-39). De esta manera, se hacía referencia al potencial del deporte como ejemplo educativo para los jóvenes y al deporte como práctica ascética (Benedicto XVI).

El impulsor de los Juegos Olímpicos modernos, Pierre de Coubertin, en su construcción de los festivales olímpicos, empleó ritos y ceremonias que recuerdan a las tradiciones litúrgicas de su juventud católica: santas procesiones, juramentos, himnos, invocaciones, mitos, lugares sagrados, estatuas, coronas y ofrendas florales (Baker, 2007, p. 120). En este sentido, el lenguaje futbolístico demuestra la realización

de una gran metáfora continuada de la religión que se verbaliza: un partido de fútbol parece ser un hecho sagrado, una verdadera liturgia según sus normas y reglas (tanto la organización del mismo partido como la celebración de un gol), los actores adquieren características de los santos, el estadio parece ser un lugar de culto, el tiempo se detiene. Balmer incluso da ejemplos de las características rituales:

El ritual está asociado tanto con la religión como con los deportes. La entrada coreografiada de los equipos de fútbol desde el túnel del estadio al campo, a menudo acompañada de humo, no es muy diferente de una procesión litúrgica, completada con incienso, en una iglesia católica romana o una catedral episcopal (Balmer, 2022, pp. 121-122).

El mundo del deporte de hoy, tal y como subrayó Guttman, ya no es un festival sagrado ni tampoco un acto religioso, la religión como tal se queda al margen (Guttman, 1978, p. 25). Sin embargo, según Baker, la devoción religiosa y el deporte competitivo comparten actitudes y modos de comportamiento esenciales. Tienen visiones igualmente polarizadas del bien y el mal, el cielo y el infierno, el ganar y el perder, ambos requieren compromiso total y disciplina de los adherentes (Baker, 2010, p. 216). Se destacan incluso los equipos de una ciudad o de un país, que actúan como figuras totémicas de las comunidades respectivas (Verdú, 1987, p. 10).

Kowalczyk subraya que el personalismo y la axiología son comunes para el deporte y la religión: moderación, autoevaluación crítica, perseverancia, coraje y prudente toma de riesgos, valentía, sentido de realismo, humildad y prudencia como tal son valores que constituyen la materia del ascetismo cristiano, aunque sin duda, en su ámbito, tienen una motivación más profunda y se expresan de otra manera (Kowalczyk, 1996, p. 149). Además, uno y otra tienen autoridades: los árbitros en el deporte y los obispos en la religión (Balmer, 2022, p. 123).<sup>1</sup> Verdú cita ejemplos de los árbitros e incluye a los masajistas:

Para muchos jugadores el árbitro se presenta a menudo menos como un juez que como el mayor de los enemigos combatientes, pero "que nunca combate por sí mismo". Posee, como tal, una serie de dones mágicos [...]; El vestido negro de los árbitros remite como el de los sacerdotes [...] a la naturaleza de su función. El colegiado, el ministro religioso y el magistrado son personajes que tratan con el mal y hablan al mal su lenguaje. La figura del masajista ha tenido siempre en fútbol las características de un hechicero, más cerca del curandero que del fisioterapeuta (Verdú 1980, pp. 54, 59, 85).

Citamos, asimismo, a Delaney y Madigan, quienes analizan con más detalle 21 similitudes entre el deporte y la religión, entre las que destacamos los siguientes: los dos tienen sistemas de creencias; verdaderos creyentes (fieles); dominio patriarcal; adoración a santos, dioses, superestrellas; peregrinaciones a un santuario; el uso de los símbolos; días programados; días especiales; emociones colectivas; oraciones (Delaney, Maligan, 2021, pp. 382-385). Por último, en el libro de estilo periodístico *La magia del Barça* (Datura, 2023) en el apartado 14, "Los orígenes y símbolos del fútbol", incluso se hace referencia a la magia de la numerología: 11 jugadores, 11 metros de penalti, 90 minutos de tiempo y 90 metros de la longitud del campo, etc.

---

<sup>1</sup> R. Cachán Cruz y O. Fernández Álvarez describen la función del árbitro de esta manera: "El árbitro es la realización del fútbol, su verosimilitud y su muerte concentradas. El árbitro, como el magistrado (sin mazo pero con silbato) o el sacerdote son castigadores, represores de la vida a granel y promotores de una purificación a la que contribuyen mediante el exterminio (expulsión, excomunión, exilio) o la purga (amonestación, confusión, reclusión) de lo inmundo. Los tres han vestido de negro, y qué se puede decir de la relación simbólica negro-muerte..." (Cachán Cruz & Fernández Álvarez, 1998, p. 13).

## 5. Campos semánticos

A nivel lingüístico, la metáfora es la figura más explotada por los periodistas para construir este tipo de cambios semánticos, tal y como destacan, entre otros, Guerrero Salazar (1999, 2002), Hernández Alonso (2012) y Quintero Ramírez (2020).

Guerrero Salazar habla de metáforas muy atrevidas cuya función es embellecer y amenizar un discurso muy monótono y reiterativo en sí mismo (Guerrero Salazar, 1999, p. 462), y que obedecen a la necesidad de agilizar el discurso (Guerrero Salazar, 2002, p. 369). Oliva Marañón, a su vez, destaca el vocabulario procedente del ámbito religioso y subraya que el lenguaje del deporte es un lenguaje pintoresco, exagerado, pomposo, casi extravagante en algunos casos, pero extremadamente rico (Oliva Marañón, 2012, pp. 17-18). Castañón Rodríguez destaca: "La mayor parte de estos lenguajes figurados hacen referencia a elementos sociales comunes a la comunidad lingüística del fútbol, a actividades sociales del éxito, a formas culturales de masas y a espectáculos públicos" (Castañón Rodríguez 1993, p. 28). Este autor incluye en su obra tales vocablos como *alma* (voluntad, coraje); bendición (bendición apostólica – beneplácito); mago (mago del balón – jugador con talento para la práctica del fútbol); milagro (victoria inesperada); padrino (protector de un jugador) (Castañón Rodríguez, 1993, pp. 119, 124, 156, 158, 162).

El fundamento de tales metáforas radica en la semejanza/analogía entre el mundo denotativo real de un hecho futbolístico y la imagen que evoca, o sea, la alabanza, el elogio, el dramatismo, etc. en términos absolutos. La metáfora consiste no en un proceso de comparación, sino de transposición, traslación o desplazamiento de significado de un término a otro por la semejanza existente entre las realidades designadas por ambos términos (Estébanez Calderón, 1996, p. 662).

En términos de Bobes Naves:

Aquí no se trata simplemente de sustituir o comparar, sino, según el enfoque interactivo, de explicar la metáfora como un proceso semántico que pone en relación dos términos con el fin de expresar un sentido que no es el de ninguno de los dos, sino uno nuevo que tiene presentes rasgos semánticos de ambos y que sugiere a los lectores una nueva realidad, un nuevo concepto, o una nueva visión de la realidad, sin aportar para ello un nuevo término y sin sustituciones textuales, simplemente se trata de una fusión de los dos términos de la metáfora, propuesta por el autor e interpretada con libertad y de forma abierta por el lector (Bobes Naves, 2004, pp. 98-99).

Veamos a continuación los campos semánticos a través de los cuales, en concreto, podemos observar las metáforas religiosas en los textos de temática futbolística. El primer grupo abarca las metáforas poéticas que desempeñan la función pragmática de mostrar elogio, alabanza, unos logros excepcionales y enfatizar unas virtudes particulares de los jugadores. Son unas muestras tanto del carácter nominal (ej. 2, 12, 17, 29, 52, 57, 72), adjetival (ej. 4, 6, 7, 13, 14, 16, 22, 43) o verbal (ej. 28, 33-35, 37, 41, 74), como las que se forman a base de un solo núcleo (*ángel, ídolo, apóstol*).

Tabla 1. Actores, sujetos de religión y sus características

<b>Ángel, ángel de guarda</b>	(1) Sin la velocidad de antaño, pero con la madurez que proporciona la experiencia, el fideo más que un <i>ángel</i> fue un diablo ( <i>Marca.com</i> , 13.09.2023). (2) Titular “Villacampa, el <i>ángel de la guarda</i> del Atlético de Madrid” ( <i>Marca.com</i> , 21.05.2017).
<b>Apóstol</b>	(3) Ayer decidió que el <i>apóstol</i> Ansu Fati subiera a los cielos. Perfecto. [...] No lancemos las campanas al vuelo, que nos equivocaremos. El jueves, más. Y el domingo. Pero si D10S y el <i>apóstol</i> siguen en sintonía, podemos ser razonablemente optimistas ( <i>Sport.es</i> , 3.02.2020).
<b>Divino</b>	(4) Ahora el club espera a Mbappé y noto que en el ambiente una preocupación para mí infundada. Hay quien cree que corre poco, yo pienso que se trata de un velocista bestial al que no se le pueden pedir esfuerzos de resistencia. Hay quien desconfía del efecto que puede tener para la convivencia su condición de jugador <i>divino</i> . Yo creo que su presencia puede potenciarlo todo [...] ( <i>El País</i> , 2.03.2024, p. 34).
<b>Eterno, infinito</b>	(5) Portada: <i>ETERNO</i> . Modric desata la locura en el Bernabéu con un golazo en el 81' ( <i>As.com</i> , 26.02.2024). (6) Al Sevilla le sobró el tiempo que para el croata parece ser <i>infinito</i> ( <i>As</i> , 26.02.2024, p. 6). (7) Leo Messi deja de soñar para hacerse <i>eterno</i> junto a Maradona ( <i>Marca.com</i> , 20.12.2022).
<b>Dios<sup>2</sup></b>	(8) Kroos, árbitros y <i>Dios</i> .
<b>Mesiánico, salvación, salvador</b>	“ <i>Dios</i> lo ve todo y probablemente luego se lesionó la pantorrilla” ( <i>Marca</i> , 29.02.2024, p. 14). (9) El Nápoles es un equipo ciclotímico que juega con una vela a <i>Dios</i> – al argentino – y la otra al sismógrafo ( <i>El País</i> , 20.02.2024, p. 38). (10) Titular “Si Cruyff era <i>Dios</i> , yo era San Pedro” ( <i>El País.com</i> , 17.02.2024). (11) Titular “El precio de tener a <i>Dios</i> en tu equipo” ( <i>Marca.com</i> , 18.12.2023). (12) Si prosigue el marchamo de gol que lleva durante los últimos meses, En-Nesyri apunta a superar a ese ‘ <i>dios del fútbol</i> ’ apodado por el mismísimo Pelé ( <i>As.com</i> , 9.04.2023). (13) [...] el <i>mesiánico</i> aterrizaje del Cholo en el club [...] ( <i>Marca</i> , 29.02.2024, p. 6). (14) El Madrid mejoró algo, Vinicius lo alivió tras su temerario empujón y, en medio del pánico, agarró un empate <i>salvador</i> ( <i>El País</i> , 7.03.2024, p. 34). (15) El Ibiza [...] necesita ganar para seguir soñando con la <i>salvación</i> ante un mermado Sporting [...] ( <i>Marca</i> , 8.04.2023, p. 16). (16) Llorente, que no parecía tener cita en este Mundial, provocó una mutación extraordinaria, como si su entrada en el campo hubiera resultado <i>mesiánica</i> para el resto (Sámano, 2022, p. 347).
<b>Ídolo, idolatrado</b>	(17) Simon Biles, Michael Phelps, Usain Bolt, Nadal, Federer, Messi, Cristiano, LeBron James y Stephen Curry, observan, compartieron la misma bolsa en un

<sup>2</sup> Alcoba López explica las razones por las que existe un interés especial en presentar a los grandes deportistas al estilo de los héroes o semidioses olímpicos (Alcoba López, 2011, p. 23).

*«La mano de Dios» o «el milagro del fútbol»:  
religión y magia en el discurso futbolístico de la prensa española*

	<p>mercado publicitario en compañías ávidas por relacionarse con la imagen juvenil y espectacular única que brindaron los <i>ídolos</i> del deporte (<i>El País</i>, 5.03.2024, p. 37).</p> <p>(18) Ni que decir tiene que Anoeta se vino abajo al volver a ver jugar de nuevo a su <i>ídolo</i> (<i>Marca</i>, 29.02.2024, p. 20).</p> <p>(19) Simeone fue <i>idolatrado</i> en San Siro (<i>El País</i>, 20.02.2024, p. 37).</p> <p>(20) El asturiano fue un <i>ídolo</i> de la grada y un líder dentro y fuera del verde (<i>Marca</i>, 8.04.2023, p. 12).</p> <p>(21) [...] la colección de celebraciones que exhiben la mayoría de <i>ídolos</i> actuales, como Luis Suárez, Lucas Ocampos o Sergio Ramos, que los aficionados ya conocen de memoria (<i>El País.com</i>, 03.01.2021).</p>
<b>Milagro</b>	<p>(22) [...] dependerá de si Griezmann o Morata están un poco inspirados o si Oblak realiza alguna de sus paradas <i>milagrosas</i> en las oportunidades que pueda tener el Inter (<i>As</i>, 13.03.2024, p. 3).</p> <p>(23) Titular "El <i>milagro</i> del Barcelona". El mayor <i>milagro</i> en cualquier caso es que el Barça continúe en pie con lo que ha pasado y lo que está pasando (<i>El País.com</i>, 3.03.2024).</p> <p>(24) ... <i>milagros</i> en la figura de Oblak (<i>Marca</i>, 29.02.2024, p. 6).</p> <p>(25) Profesionales en la psicología deportiva analizan el corro del <i>milagro</i> que los chicos de Javier Aguirre (<i>Marca</i>, 29.02.2024, p. 19).</p> <p>(26) Valverde tiró de Iñaki Williams para soñar con el <i>milagro</i> y Berenguer tuvo en sus botas 2-2... (<i>As</i>, 26.02.2024, p. 15).</p> <p>(27) Y el año pasado Luciano Spalletti y la inspiración genial del presidente obraron el <i>milagro</i> (<i>El País</i>, 20.02.2024, p. 38).</p>
<b>Martirio</b>	<p>(28) La entrada de Lukaku fue un auténtico <i>martirio</i>, pues resultaba muy difícil marcarlo (Álvarez de Mon, capítulo 'Golpe en el Bridge', 2022).</p>
<b>Paraíso</b>	<p>(29) [...] desde luego sin Griezmann no hay <i>paraíso</i> (<i>Marca</i>, 1.03.2024, p. 2).</p> <p>(30) Un paso de gigante, otro paso de gigante, y he aquí a Iniesta en flor, antes de elevar sus brazos al cielo, nada más instalar a España en el <i>paraíso</i> del fútbol (Tejero, 2022, p. 14).</p>
<b>Profeta</b>	<p>(31) Titular "Caroline Graham Hansen también fue <i>profeta</i> en su tierra" (<i>Mundo Deportivo.com</i>, 21.03.2024).</p> <p>(32) Titular "<i>Profeta</i> ante los de su tierra" (<i>As.com</i>, 28.01.2024).</p>
<b>Resurgir</b>	<p>(33) Messi, tras la angustia del VAR, hizo el tanto que parecía cerrar el círculo, pero, cuando solo los genios <i>resurgen</i>, Mbappé logró de nuevo de penalti por mano de Montiel el tanto que llevaba el duelo [...] (<i>As.com</i>, 18.12.2022).</p> <p>(34) El Real Madrid no podía permitir que el Barça, <i>resurgido</i> de sus cenizas, empezara a construir un proyecto ganador [...] (<i>As</i>, 9.02.2024, p. 13).</p> <p>(35) El Barça consiguió <i>resurgir</i> de las cenizas con tesón y trabajo duro (Datura, 2023, capítulo 5 "El Barça y el siglo XX").</p>
<b>Sacrificio, sacrificado</b>	<p>(36) El <i>sacrificado</i> fue Camavinga, mucho más necesario esa noche (<i>As</i>, 13.03.2024, p. 15).</p>

	(37) El preparador catalán, [...] sí que entiende que ser entrenador del Barcelona supone un gran sacrificio ( <i>Marca</i> , 29.02.2024, p. 21).
<b>Sagrado</b>	(38) Titular "Donde todo empieza: el Barça abandona un punto sagrado para Xavi" ( <i>Sport.es</i> , 11.12.2023).
<b>Un santo</b>	(39) "No soy un santo. A veces hablo demasiado, a veces hago regates que no debería hacer, pero estoy aquí para mejorar" (Vinicius) ( <i>El País</i> , 2.03.2024, p. 35). (40) Doan ha entrado al campo y besado al santo ( <i>El País.com</i> , 1.12.2022). (41) Fue en Bilbao, paradojas de la vida, en una Catedral, donde un chico de Móstoles comenzó a ganarse la etiqueta de 'santo' ( <i>Marca.com</i> , 11.11.2020). (42) El término "El Santo" no hubiera sido acuñado si Casillas no hubiera hecho de las paradas milagrosas algo cotidiano ( <i>Mundo Deportivo.com</i> , 4.08.2020).
<b>Santa Trinidad</b>	(43) Titular "La Santísima Trinidad de Messi" ( <i>Marca.com</i> , 22.12.2022).

Los polos opuestos, tanto para alabar como para criticar, son muy productivos en este tipo de artículos. Según Adarme Rodríguez: "es importante esta dialéctica teológica de la muerte y de la vida, infierno y cielo, destrucción y reconciliación, para que las teorías antropológicas y religiosas del juego no se queden en el manierismo [...], ni en el esnobismo [...]" (Adarme Rodríguez 2015, p. 540):

(44) En la Real esperan un clima tórrido: han publicado un cartel promocional en el que se puede leer: "Para llegar al cielo hay que pasar por el infierno", la imagen de André Silva, Zubeldía y Brais sobre ríos de lava y figura de *Dimonio*, la mascota del Mallorca (*El País*, 6.02.2024, p. 36).

Mapelli, por su parte, observa que normalmente se cree que el deporte está rodeado de potencias sobrenaturales, como si en los partidos intervinieran fuerzas no terrenales que determinan el resultado o una jugada; por este motivo, se hace referencia, a menudo, a la suerte o al milagro que definen el desenlace o, incluso, a fuerzas divinas y religiosas o misteriosas (Mapelli, 2005, p. 100). Guerrero Salazar también destaca la continua referencia al concepto del milagro (Guerrero Salazar, 2018, p. 73).

Tabla 2. Atributos de la religión

<b>Fe</b>	(45) ... El Girona ha perdido fútbol y fe, justamente ante un rival incómodo, agrandando desde que se citó con el Athletic en la final de la Copa del Rey ( <i>El País</i> , 4.03.2024, p. 33). (46) Pero nadie puede con la fe del Athletic, y después de unos minutos en los que empujó el Girona, revitalizado por el empate [...] ( <i>El País</i> , 20.02.2024, p. 36). (47) Los desmarques del volante daban fe de un equipo barcelonista timorato y lento, sin velocidad de piernas ni pelota, fácil de contener para Osasuna ( <i>El País</i> , 1.02.2024, p. 35). (48) Pero esta Croacia es increíble, parece muerta y se levanta por la gran fe que tienen en sus propias fuerzas ( <i>Mundo Deportivo.com</i> , 16.07.2018).
<b>Alas</b>	(49) Y Japón vuelve a tener alas. No sufre, por más que esté en su campo, y todos los futbolistas explican que lo suyo no es negociar con el esfuerzo... ( <i>El País.com</i> , 1.12.2022).

*«La mano de Dios» o «el milagro del fútbol»:  
religión y magia en el discurso futbolístico de la prensa española*

<b>Alma</b>	(50) Habrá que ver el alcance de la lesión del <i>alma</i> del Betis, que no pudo casi nunca con un Getafe fiel a su estilo, que se llevó un punto muy merecido de Heliópolis ( <i>El País</i> , 4.02.2024, p. 35).
<b>Altar</b>	(51) El segundo en el <i>altar</i> , tras ser preguntado, sería Bellingham ( <i>El País.com</i> , 11.02.2024). (52) Titular "El <i>altar</i> de Maradona" ( <i>As.com</i> , 26.02.2020).
<b>Arca</b>	(53) La lluvia retrasó el comienzo de un espectáculo que, en vista de las copiosas precipitaciones, pudo haberse llamado <i>El arca de Lionel</i> salvo porque ya lo habían bautizado como PresentaSión ( <i>El País.com</i> , 17.07.2023).
<b>Agua bendita, bendición</b>	(54) [Jorge Mas] Dijo además que la tormenta que a punto estuvo de dar al traste con el evento era en realidad de "agua bendita" ( <i>El País.com</i> , 17.07.2023). (55) [...] los técnicos no supieron ver su potencial ... para <i>bendición</i> del Atlético ( <i>Marca</i> , 8.04.2023, p. 8). (56) Los cambios de Deschamps y el bajón físico argentino fueron una <i>bendición</i> para la gacela francesa ( <i>As.com</i> , 18.12.2022).
<b>Biblia</b>	(57) Vuelve la Guía MARCA, la <i>Biblia</i> del fútbol: ya a la venta en tu kiosco ( <i>Marca.com</i> , 17.09.2020).
<b>Cielo</b>	(58) El camino hasta levantar al <i>cielo</i> la <i>Segunda</i> , tras ganar por primera vez la Youth League en 2021, obliga a los chavales de La Fábrica a hacer un esfuerzo doble ( <i>As</i> , 13.03.2024, p. 17). (59) También es del Diego que nos alentó desde el <i>cielo</i> ( <i>Marca.com</i> , 20.12.2022). (60) Titular: Iker Casillas, 'El Santo' que nos elevó a los <i>cielos</i> [...] ( <i>Marca.com</i> , 11.11.2020).
<b>Consagración, consagrar, consagrador</b>	(61) Xabi Alonso dejó una huella indeleble camino de su <i>consagración</i> como entrenador de primera categoría ( <i>El País.com</i> , 10.02.2024). (62) 36 años después de que Argentina consiguiese su segunda estrella, con Diego Maradona como '10' de la selección, el Messi más 'maradoniano' ha vuelto a <i>consagrar</i> a la 'Albiceleste' como la mejor selección del mundo ( <i>Marca.com</i> , 20.12.2022). (63) [...] Lo que apuntaba a noche <i>consagradoria</i> de Brahim, que se fue dejando a la grada en pie después de un gol y una colección de prodigios, terminó en desilusión. No siempre se puede escapar al destino [...] ( <i>El País</i> , 5.02.2024, p. 32).
<b>Cruz, santiguar</b>	(64) Kiricocho. Señal de la <i>cruz</i> . Y demás supersticiones. Pero de milagro en Girona, nada. [...] Tampoco sorprende si Cárcel se <i>santigua</i> antes de cada córner o falta ... ( <i>El País.com</i> , 9.02.2024).
<b>Devoción</b>	(65) Tienen exactamente la misma <i>devoción</i> por El Cholo que podemos tener en España en cuanto al reconocimiento de su trabajo ( <i>Marca.com</i> , 13.12.2017).
<b>Icono</b>	(66) De entre todos ellos, Fede es, por edad y personalidad, quien más opciones tiene de tomar el relevo de <i>iconos</i> como Ramos, Marcelo o Benzema como portador del brazalete de capitán ( <i>Marca</i> , 23.03.2024, p. 11).

	(67) [...] no solo pierden la oportunidad de poner el escaparate a quienes ya son iconos mundiales reconocidos, sino que tienen que buscar otros reemplazos ( <i>Marca</i> , 8.04.2023, p. 18).
<b>Limbo</b>	(68) Aventurar el futuro cercano resulta ahora complejo, pero la RFEF necesita salir del <i>limbo</i> y ponerse en orden cuando antes ( <i>Marca</i> , 23.03.2024, p. 36). (69) Argentina volvió a respirar, a tomar el control, y fue acumulando opciones del propio Lautaro que se fueron al <i>limbo</i> ( <i>As.com</i> , 18.12.2022).
<b>Liturgia</b>	(70) Hay una <i>liturgia</i> emocionante en los partidos que Luka Modric juega en el Santiago Bernabéu [...] ( <i>El País</i> , 3.02.2024, p. 33). (71) El encuentro exigía más carácter que juego, la <i>liturgia</i> era otra, no había tregua para ese fútbol panorámico de Xavi, de Iniesta, de Alonso (Sámano, 2022, p. 363). (72) Titular "La nueva <i>liturgia</i> del gol" ( <i>El País.com</i> , 03.01.2021).
<b>Religión</b>	(73) [...] un día señalado por los marroquíes que, con orgullo, vieron cómo todo un jugador del Madrid, club que es <i>religión</i> en Marruecos, eligió su país por delante del suyo de nacimiento, España ( <i>Marca</i> , 23.03.2024, p. 9).
<b>Rezar</b>	(74) Entraba el miedo a los blaugrana, que acabaron, sin motivo futbolístico real, a rezar por llegar al descanso ( <i>As</i> , 13.03.2024, p. 9).

El discurso religioso también puede presentarse en el campo del lenguaje futbolístico mediante alusiones indirectas, como el primer ejemplo sobre la mujer que reza por el éxito de los partidos o el segundo que hace referencia al camino de la rectitud y el sendero de la justicia:

(75) Trece santos frente a once hombres. [...] Acompañan varias vírgenes y santos. [...] Marisol González León (Arenas de San Pedro, Ávila, 1956; 68 años) va llenando su tele con las imágenes de los santos a los que reza en los partidos del Atleti (*As*, 13.03.2024, p. 7).

(76) El próximo presidente tiene la misión prioritaria de devolver a la institución a la senda de la honorabilidad ahora destrozada (*Marca*, 23.03.2024, p. 36).

(77) Jugada colectiva, Sancet dispara, Oblak la deja donde no puede dejarla un portero (horrorosa campaña del esloveno) y Guruzeta pone el penúltimo clavo (*Marca*, 1.03.2024, p. 3).

(78) En la oscura noche de Qatar, a orillas del Golfo Pérsico, el cielo se abrió para Argentina y para Messi, la historia escribió el capítulo final, el que permite al 10 superarse a sí mismo y al resto, a su leyenda y a todas las anteriores. Donde quiera que esté, Maradona le entregó el cetro, el regalo que le faltaba, el título que le costó dios y ayuda conquistar ante otro coloso, Mbappé. Fue una final para el recuerdo, un partido que pasa a la historia por su desenlace y su nudo, por haber permitido presenciar una batalla entre dos gigantes, el que nunca se resistió a morir y al que cuesta más que a nadie matar (*As.com*, 18.12.2022).

(79) Mac Allister combinó con Messi, capaz de abrir mares con un toque... (*ibidem*).

*«La mano de Dios» o «el milagro del fútbol»:  
religión y magia en el discurso futbolístico de la prensa española*

Es necesario subrayar que algunos conceptos del discurso religioso que hemos visto sí están presentes en el *Diccionario de los Términos Deportivos* (Agulló, 2003), aunque carezcan de su sentido principal y hayan pasado a ser metáforas lexicalizadas: *ángel* en natación y *mortal* como un tipo de salto en natación y gimnasia; así como en el Diccionario terminológico del deporte (Castañón Rodríguez, 2004): *ángel* en gimnasia, *sacrificio* en judo.

El corpus de los artículos analizados (en particular, febrero-marzo del año 2024) demuestra, además, que el registro coloquial formado a partir de alusiones religiosas también es relevante:

Tabla 3. Registro coloquial

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Alicaído</b></li> </ul>	(80) [...] su conocido Orban replicó la cabeza a los tres minutos al adelantarse al alicaído Nacho ( <i>El País</i> , 7.03.2024, p. 34).
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ortodoxo</b></li> </ul>	(81) El equipo de Simeone dibujó un primer acto tan ortodoxo como inofensivo, el de Valverde llegó con pólvora cada vez que llegó ( <i>Marca</i> , 1.03.2024, p. 2-3).
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dios</b> (prosodia)</li> </ul>	(82) Los goles generan gritos ayer impensables. Dios, es que son las mejores ( <i>Marca</i> , 29.02.2024, p. 36).
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Amén</b></li> </ul>	(83) Como dijo Quique Sánchez Flores en la víspera, "el Madrid es un equipo superadmirable". Amén. La vida sigue siendo blanca y bella ( <i>As</i> , 26.02.2024, p. 7).
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Endiablado</b></li> </ul>	(84) Rompió ayer una docena de batutas de director de orquesta en las espaldas de los adversarios, repartiendo viento y metal a un ritmo endiablado que daba ganas de sentarse en el campo, como casi una vez hizo Bellingham, y dedicarse a aplaudir ( <i>El País.com</i> , 10.02.2024).
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Qué demonios</b> (prosodia); <b>sindiós</b></li> </ul>	(85) El fútbol español, o lo que demonios sea hoy, es toda una trapisonda. El personal contempla tan turbado como airado la peor campaña arbitral que se recuerda. Cada jornada es peor que anterior. Ni los árbitros entienden a los árbitros. Un sindiós ( <i>As</i> , 9.02.2024, p. 10).

El concepto del cronotopo sagrado se verbaliza principalmente a través del *lugar sagrado* (un estadio) y el *tiempo mágico* que dura el partido:

En este espacio y tiempo cuasisagrados (el estadio y el calendario) se puede vivir una experiencia catártica. Visto desde fuera a veces parece que un conjunto de personas se acerca al templo secular (el campo del fútbol), donde se produce un ritual (el partido) que libera las tensiones y angustias de una semana de trabajo. Unos sacerdotes (los jugadores) realizan un rito que consigue generar salvación (Delgado Gómez, 2021, pp. 20, 23).

Tabla 4. Lugares

<b>Templo, catedral, parroquia</b>	<p>(86) San Mamés: "El ambiente de La Catedral se generó desde primera hora y a media tarde el acceso a la capital vizcaína fue más que complicado" (<i>Marca</i>, 1.03.2024, p. 4).</p> <p>(87) Llegó el Girona a la Catedral con el ánimo de retomar esa carrera loca que comenzó en agosto (<i>El País</i>, 20.02.2024, p. 36).</p>
------------------------------------	--

	<p>(88) Se trata de todo un templo al deporte, de una más de las catedrales de Barcelona [...] (Datura, 2023, Capítulo 12 “El Camp Nou”).</p> <p>(89) El fin de fiesta será la aparición de Messi en San Paolo, la parroquia desde la que el Nápoles de Diego Armando Maradona pisó para siempre la gloria que acaparaban los jefes del norte, Juve, Inter y Milan (Marca.com, 25.02.2020).</p>
--	---

La fuerza persuasiva de la metáfora se debe a que suministra una “analogía condensada” y un “juicio de valor concentrado” (Charaudeau, Maingueneau, 2005, p. 387). Es especialmente fructífero en el marco de la función pragmática de reforzar el dramatismo de la derrota o los sufrimientos de los jugadores. Se realizan a través de los sintagmas sustantivos y adjetivales.

Tabla 5. Las fuerzas malignas

<b>Calvario</b>	(90) Colombia tiene en Luis Díaz a un jugador de otro nivel. En el 0-1 firmó un <i>calvario</i> para Vivian, pero es que cada vez que le llegaba la pelota era una invitación a que temblase España (Marca, 23.03.2024, p. 5).
<b>Caos</b>	(91) El Madrid buscó más y el Valencia seguía encendido. Intercambiaron golpes hasta que Gil Manzano desató el <i>caos</i> final (El País, 3.03.2024, p. 46).
<b>Diablo</b>	(92) Aquel día, además, empezaba la particular pesadilla de los del Metropolitano contra el menor de esos dos <i>diablos</i> que han vuelto a noquear al Atlético (Marca, 1.03.2024, p. 5).  (93) Como al fútbol lo carga el <i>diablo</i> , un balón perdido le cayó a Mbappé, al que tenía que marcar Traoré, y aquello terminó en el gol que provocó el apocalipsis (El País, 17.02.2024, p. 36).
<b>Infierno</b>	(94) Titular: La caída a los <i>infiernos</i> de Pogba: de fichaje récord a cobrar 2.000 euros al mes. El remate. De la cima...a los <i>infiernos</i> (Marca.com, 6.03.2024).
<b>Maldición, maldito, malditismo</b>	(95) Más allá de irreductibles optimistas, el <i>malditismo</i> se había apoderado del Atlético desde que vio su castillo conquistado (Marca, 1.03.2024, p. 2).  (96) Aunque parezca mentira, el Barcelona no solo no ha perdido un partido en campo ajeno sino que salió vencedor de un escenario <i>maldito</i> como Balaídos (El País, 17.02.2024, p. 44).  (97) Courtois, el tercero en sufrir la <i>maldición</i> blanca del cruzado, podría estar disponible a principios de abril (Marca, 9.02.2024, p. 32).  (98) Hasta ahora, solo cinco jugadores masculinos habían logrado marcar en octavos, cuartos y semifinales, pero ninguno de ellos había levantado la Copa del Mundo, una <i>maldición</i> que Messi ha roto (Marca.com, 20.12.2022).  (99) ... Y la merecimos [la Copa] incluso en esa <i>maldita</i> final (Marca.com, 20.12.2022).  (100) Titular: Alemania es víctima de la <i>maldición</i> del campeón (Marca.com, 17.06.2018).
<b>Pecado</b>	(101) Hasta entonces la necesidad de ser sacó el mejor Barça. Habría sido un <i>pecado</i> que la Champions desperdiciara su enorme calidad (Marca, 22.02.2024, p. 32).

	(102) Italia firmó las mejores jugadas del encuentro. Sus méritos fueron superiores, aunque cayó en un viejo pecado de este equipo (Seguro, 2022, p. 263).
--	--

La magia, como la religión, supone que existen poderes sobrenaturales; sin embargo, mientras que la religión está orientada hacia el otro mundo, la magia está orientada hacia objetivos instantáneos y sensibles (Delaney, Madigan, 2021, pp. 396-397). Es necesario enfatizar que la religión y la magia son dos fuentes muy productivas en el lenguaje futbolístico y semánticamente se complementan en este tipo de artículos y libros. No obstante, como dos fenómenos sociales a nivel global, permanecen hostiles. El Catecismo de la Iglesia Católica condena expresamente todas las prácticas de magia o hechicería (Gracia Rivas, 2020, p. 282).

Tabla 6. Magia

<b>Magia, mágico, mago</b>	<p>(103) El Emiratos enloquecía y los pupilos de Arteta corrían tras Raya. Noche mágica para él (As, 13.03.2024, p. 13).</p> <p>(104) Ancelotti tuvo que recurrir a Modric para salvar los muebles y el croata mantuvo la línea creciente del Madrid con un golpe de mago (As, 26.02.2024, p. 6).</p> <p>(105) Sí, claro, es uno de los objetivos, jugar otra vez en el Camp Nou. Es un estadio mágico, un campo mágico [...] (Sport, 9.02.2024, p. 4).</p> <p>(106) Un título, el último que logró con el Barça, para el que sería clave repetir aquella mágica actuación de 2014 [...] (Marca, 9.02.2024, p. 8).</p> <p>(107) El malagueño ha sido una referencia para el Betis esta temporada, pero el técnico cuenta con Fekir, otro 'mago' [...] (Marca, 9.02.2024, p. 10).</p> <p>(108) Y a su lado Pedri, el jugador que pone la magia, que sabe encontrar los huecos o proteger el balón, darle al play o la pausa [...] (El País.com, 1.12.2022).</p> <p>(109) [...] LaLiga ha encontrado una forma de volver a recuperar esa magia única a través de la FanCam [...] (El País.com, 03.01.2021).</p> <p>(110) Portada: El mago Karim (Marca.com, 28.01.2019).</p> <p>(111) A diez días de Múnich y a dos meses del Mundial, el momento de forma de Isco es la mejor noticia para el Madrid y para la Selección, dos equipos que son distintos, que son mejores, si al malagueño, como ahora, se le sale la magia por los poros (Marca.com, 16.04.2018).</p>
----------------------------	--

Para complementar los ejemplos de la prensa, mencionemos la obra *Que baje Dios y lo explique* (2022) de Álvarez de Mon, en la que el autor 19 veces repite la palabra "milagro" y 9 veces la palabra "magia".

Por último, el mundo del deporte también conoce apodos de famosos deportistas que provienen del ámbito conceptual de la religión y la magia: I. Casillas *El Santo*; J. Manuel Basurco *El Cura (de los botines benditos)*; J. Samitier *El Mago*; Mágico González (Jorge Alberto González Barillas) *El Mago*; M. Ángel Cornero Valinotti *El Confesor*; Toninho Dos Santos *El Bíblico*; I. Basaguren *El Fraile*; R. Baggio *El Divino*.

## Conclusiones

El lenguaje futbolístico de la prensa española y de los libros que pertenecen al estilo periodístico demuestran el amplio uso de las metáforas relativas a la religión y la magia. En nuestra opinión, tales interferencias y relaciones interdiscursivas se deben al estrecho e inmanente vínculo de los mismos conceptos del deporte y de la religión desde tiempos remotos. Lo vimos en la *Ilíada* y la *Odisea* de Homero, en las obras de los Padres Apostólicos, de San Pablo y otros teólogos de la Alta Edad Media. El cristianismo musculoso, como la doctrina-puente entre el deporte y la religión, por un lado, y la restauración de los Juegos Olímpicos con todos sus rituales, por el otro, demuestran tales relaciones en la época contemporánea.

La metáfora de religión y magia es más que explícita en el corpus de los textos que hemos analizado. Son de varios tipos: metáforas nominales, formadas a través de los sintagmas sustantivos (S-de-S: opción de salvación, pierna de Dios, ídolo de deporte, gol/empate de milagro, golpe de mago, paraíso de fútbol, ángel de la guarda, liturgia de la salida, templo del fútbol, regalo del cielo), adjetivales (Guerrero Salazar, 2002, p. 375 incluso destaca "el uso ornamental del adjetivo"): santo, sagrado, divino, milagrero, milagroso, mágico, diabólico...; predicativas (verbales) (obrar el milagro, poner magia, llegar al cielo, desatar el caos, sufrir la maldición, perder fe, dar fe, soñar con el milagro), comparativas y visuales (árbitros – curas).

Las principales funciones que desempeñan tales muestras del lenguaje son tanto referencial como emotiva, apelativa y poética (estética). La pragmática radica en que los autores buscan no solo visualizar el acontecimiento deportivo, sino también dar fuerza expresiva a sus mensajes a través de la apelación de forma enfática a los absolutos que no se pueden cuestionar por la semejanza fácilmente perceptible: un Dios, un santo, un milagro. Para reiterar, enfatizar, agudizar el talento o el don de un futbolista, los autores acuden al mundo de la magia y, de esta manera, un hecho físico adquiere características trascendentales. Lo materializan con la ayuda de metáforas, alusiones, personificaciones (prosopopeyas), hipérbolos.

## Bibliografía

- ADARME RODRÍGUEZ, S. A. (2015). Espiritualidad en el deporte. *Cuestiones teológicas*, 98, pp. 531-551.
- AGULLÓ, R. (2003). *Diccionario Espasa Términos Deportivos*. Madrid: Espasa.
- ALCOBA LÓPEZ, A. (2011). *Periodismo deportivo*. Madrid: Síntesis.
- ÁLVAREZ, J. J. (2020). Deporte y trascendencia: el hombre, en busca de un sentido último. *Cultura, Ciencia y Deporte*, 15 (45), pp. 321-329.
- ÁLVAREZ DE MON, R. (2022). *Que baje Dios y lo explique. Crónica de tres noches inolvidables en el Santiago Bernabéu*. Barcelona: Roca Editorial.
- BAKER, W. J. (2007). *Playing with God. Religion and Modern Sport*. Cambridge, London: Harvard University Press.
- BAKER, W. J. (2010). Religion. In POPE, S. W., NAURIGHT, J. (ed.), *Routledge Companion to Sports History*. London: Routledge, pp. 216-228.
- BALMER, R. (2022). *Passion plays. How religion shaped sports in North America*. Chapel Hill: The University of North Carolina Press.

- BOBES NAVES, C. (2004). *La metáfora*. Madrid: Gredos.
- CACHÁN CRUZ, R. & FERNÁNDEZ ÁLVAREZ, O. (1998). Deporte o religión: un análisis antropológico del fútbol como fenómeno religioso. *Apunts. Educación física y Deportes*, 52 (2), pp. 10-15.
- CASTAÑÓN RODRÍGUEZ, J. (1993). *El lenguaje periodístico del fútbol*. Valladolid: Universidad de Valladolid.
- CASTAÑÓN RODRÍGUEZ, J. (2002). *Tendencias actuales del idioma del deporte*. Salamanca: Edición del Autor.
- CASTAÑÓN RODRÍGUEZ, J. (2004). *Diccionario terminológico del deporte*. Gijón: Ediciones Trea, S. L.
- CHARAUDEAU, P., MAINGUENEAU, D. (2005). *Diccionario de análisis del discurso*. Buenos Aires: Amorrortu.
- CIPRIANO DE CÁRTAGO (1998). *Cartas*. Madrid: Gredos.
- CLEMENTE DE ALEJANDRÍA (1988). *El pedagogo*. Madrid: Editorial Gredos. Traducción y notas por Joan Sariol Días.
- CLEMENTE DE ROMA. *Epístola a los Corintios*. <https://escrituras.tripod.com/Textos/EpClemente1.htm> [30/03/2024].
- COUBERTIN, P. (1994). *Przemówienia, pisma różne i listy*. MŁODZIKOWSKI G. & HADZELEK, K. (red). Warszawa: PTNKF: Lea.
- DATURA, C. (2023). *La magia del Barça: Astros y simbología en el universo blaugrana*. Barcelona: Luciernaga.
- DELANEY, T. & MADIGAN, T. (2021). *The Sociology of Sports. An Introduction*. Jefferson, North Carolina: McFarland & Company, Inc. Publishers.
- DELGADO GÓMEZ, A. (2021). *El fútbol y la fe. Pistas para transmitir la fe*. Madrid: PPC Editorial.
- DÍAZ-SALAZAR, R. (2007). *Democracia laica y religión pública*. Madrid: Taurus.
- DZIUBIŃSKI, Z. (2008). *Kościół rzymskokatolicki a kultura fizyczna*. Warszawa: Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego.
- ESTÉBANEZ CALDERÓN, D. (1996). *Diccionario de términos literarios*. Madrid: Alianza Editorial.
- GLANVILLE, B., LUDDEN, J., SÁMANO, J., SEGUROLA, S., TEJERO, J. (2022). *Partidos históricos de los Mundiales de Fútbol (1930-2018)*. Málaga: Ed. Amarcord.
- GOERTZ, S. (2012). Sport as a Sign of the Times: Pastoral Observations and Challenges. In LIXEY, K., HÜBENTHAL, C., MIETH, D., MÜLLER, N. (ed.), *Sport and Christianity. A Sign of the Times in the Light of Faith*. Washington D.C.: The Catholic University of America Press, pp. 189-205.
- GRACIA RIVAS, M. (2020). *Diccionario de términos religiosos y litúrgicos*. Vol. II [D-M]. Zaragoza: Centro de Estudios Borjanos. Institución Fernando el Católico.
- GUERRERO SALAZAR, S. (1999). La función poética en el lenguaje futbolístico. *Isla de Arriarán: revista cultural y científica*, XIV, pp. 461-469.
- GUERRERO SALAZAR, S. (2002). El lenguaje deportivo, entre coloquial y literario. *Isla de Arriarán: revista cultural y científica*, 19, pp. 365-384.
- GUERRERO SALAZAR, S. (2018). *Creatividad y juego en el discurso deportivo de la prensa: aportaciones léxico-semánticas*. Madrid: Arco-Libro.
- GUTTMANN, A. (1978). *From ritual to record. The nature of modern sports*. New York: Columbia University Press.
- HERNÁNDEZ ALONSO, N. (2003). *El lenguaje de las crónicas deportivas*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- HERNÁNDEZ ALONSO, N. (2012). *Tendencias en el lenguaje deportivo actual*. Madrid: Vision Libros.
- HOMERO (1982). *Odisea*. Madrid: Gredos.

- HOMERO (2000). *Ilíada*. Madrid: Gredos.
- KASIŁOWSKI, P. (1998). Metafory sportowe w listach Pawła. In DZIUBIŃSKI, Z. (red.), *Salezianie a sport*. Warszawa: Salezjańska Organizacja Sportowa, pp. 34-43.
- KOWALCZYK, S. (1996). Sport a religia: opozycja czy komplementarność. En DZIUBIŃSKI, Z. (red.), *Sacrum a sport*. Warszawa: Salezjańska Organizacja Sportowa, pp. 143-154.
- LINAJE CONDE, A. (1989). *La Regla de San Benito, ordenada por materias, y su vida, en el español corriente de hoy*. Madrid: Editorial Letamenia.
- LIPOŃSKI, W. (2014). *Historia sportu*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
- MAINGUENEAU, D. (1999). *Términos clave para el análisis del discurso*. Buenos Aires: Nueva Visión.
- MAPELLI, J. (2005). Los titulares de la crónica deportiva. *Español actual* 83, pp. 89-106.
- OLIVA MARAÑÓN, C. (2012). Lenguaje deportivo y comunicación social: prototipo coetáneo de masas. *Revista de Comunicación de la SEECI*, Año 15, 28, pp. 11-29.
- ORÍGENES (1967). *Contra Celso*. Madrid: La Editorial Católica.
- ORÍGENES (1991). *Exhortación al martirio. Sobre la oración*. Salamanca: Ediciones Sígueme.
- PONCZEK, M. (2013). *Papieże XX wieku wobec sportu i igrzysk olimpijskich*. Katowice: Akademia wychowania fizycznego im. Jerzego Kukuczki w Katowicach.
- QUINTERO RAMÍREZ, S. (2020). Lenguaje creativo en el discurso periodístico deportivo. Estudio contrastivo en español, francés e inglés. *Dialogía*, 14, pp. 298-305.
- RÚA PENAGOS, J. A. (2015). *Teología del deporte*. Medellín: Fundación Universitaria Luis Amigó.
- RUIZ BUENO, D. (Introd., notas y versión española) (1974). *Padres apostólicos*. Madrid: Biblioteca de autores cristianos.
- SAGRADA BIBLIA (1989). Barcelona: Editorial Herder.
- STRYCZEK, M. (2011). *Aksjologia sportu*. Lublin: Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II. Wydział Teologii. Katedra Teologii Moralnej Społecznej.
- VERDÚ, V. (1980). *El fútbol. Mitos, ritos y símbolos*. Madrid: Alianza Editorial.